



Easy English 360句系列

Tour Guide English 360

导游英语 360句

张玲敏◎主 编

英语导游全程语言“小助手”

- 句句为营，逐个突破
- 中英对照，易学易记
- 配录光盘，方便跟读
- 举一反三，活学活用



旅游教育出版社

丽这李: 似策并丛
 实亿提示数支蒋 丽这李: 群丝丑责

in the dark 黑暗 (CIP) 目録副在并图

湖山青峰都察: 京北一一 姚生增会游: 004 森英满号: matter.

位伴高咱们者走一 叶: 0008. 并定

ISBN 978-7-7697-1200-2

Tour Guide

English

360

导游英语

360句

主编◎张玲敏

参编◎尹庭贵 刘树珊



旅游教育出版社

·北京·

丛书策划:李红丽

责任编辑:李红丽 蒋文焕

图书在版编目(CIP)数据

导游英语 360 句/张玲敏主编. —北京:旅游教育出版社, 2007. 10

ISBN 978 - 7 - 5637 - 1560 - 2

I. 导… II. 张… III. 导游—英语 IV. H31

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2007)第 150798 号

Easy English 360 句系列

导游英语 360 句

主 编 张玲敏

参 编 尹庭贵 刘树珊

出版单位	旅游教育出版社
地 址	北京市朝阳区定福庄南里 1 号
邮 编	100024
发行电话	(010)65778403 65728372 65767462(传真)
本社网址	www. tepcb. com
E - mail	tepx@163. com
排版单位	首都经贸大学出版社激光照排部
印刷单位	三河市灵山红旗印刷厂
装订单位	河北省三河市发发装订厂
经销单位	新华书店
开 本	850 × 1168 1/32
印 张	9
字 数	113 千字
版 次	2008 年 1 月第 1 版
印 次	2008 年 1 月第 1 次印刷
印 数	1—8000 册
定 价	20.00 元(含光盘)

(图书如有装订差错请与发行部联系)

出版说明

学习和掌握一门语言应该是一个循序渐进、不断积累和熟练的过程,这一过程从来都不可能是一蹴而就的。学习母语之外的外语更应是这样。“Easy English 360 句系列”就是基于这样的语言学习规律编写策划的。本系列丛书强调的语言学习理念如下:一天一句、坚持不懈,积少成多,从“量”的积累达到“质”的飞跃。

本系列丛书第一辑与旅游领域相关,包括 4 本:《旅游英语 360 句》《导游英语 360 句》《饭店英语 360 句》和《景区景点英语 360 句》。之后我们还将陆续推出第二辑、第三辑……,将涉及会议展览、经贸活动、体育运动、时尚生活等内容。

本系列丛书以所涉及领域的 360 个常用口语单句为特色内容,根据不同主题划分为若干单元,每单元均设有“重点词汇库”和“典型对话示例”模块,前者为学习单句“铺路”,后者则把单句串联成情景会话,以强化前面所学单句的适用情景,帮助学习者从操练单句向模拟情景会话过渡,逐步学会连贯地进行交谈。

360 句的每个单句下还特别设有“关键句”、“应答语”、“记忆提示”和“举一反三”四个模块,以帮助学习者提高记忆效果,学习拓展其他的表达句式。同时,还为“关键句”和“应答语”句子中的难词标注了国际音标。

本系列丛书均配有由美籍专家朗读的录音光盘,包括 360 个单句及每单元的“典型对话示例”内容,希望读者能充

分利用录音光盘去纠正发音、跟听模仿,达到提高听力及口语表达能力的目的。

请记住并实践我们的学习理念:一天一句、坚持不懈,积少成多,从“量”的积累达到“质”的飞跃。因为我们坚信:“只要功夫深,铁杵磨成针”,能坚持到最后,你——就是胜利者。

旅游教育出版社

前言

随着2008北京奥运会召开的临近,奥运接待的各项准备工作也越来越紧迫。在这规模宏大的国际交流盛会中,与各国来宾顺畅地进行交流是接待工作的基础之一。“Easy English 360句系列”之《导游英语360句》就是为在北京奥运中接待外宾的相关人员及英语导游从业人员编写的一册新鲜的、实用性极强的英语口语基础学习用书。

本书编者均为国家级高级英语导游,在北京旅游行业的重点单位从事接待各国宾客的工作只有20余年,积累了大量的切身实践经验。尤其是主编,多年来一直是北京地区英语导游、出国领队等方面职业培训的教师和考试评委,拥有丰富的相关教学实践。

众所周知,英语口语教科书与普通英语教科书有着极其重要的区别,它们侧重面不同,在使用中的作用也大相径庭。后者以教授英语的语言知识为中心,重点教词法、句法、语言结构,强调知识的系统性,侧重书面语言。而前者以英语交流和沟通为主,充分反映语言基本实践,解决日常生活和实际场景中交流的困难,使读者更方便、更快捷有效地掌握口语技能。

本书的特点是一切从实际出发,紧紧围绕导游工作的基本程序、环节,以场景为基本要素。编写思路清晰,目的性强,语句结构精练,使用频率高。全书分为准备工作、接站服务、入住饭店、商定活动日程安排、介绍概况、照顾团内游客、参观游览、安排餐饮、关于交通、谈论天气、介绍中国的货币、

购物建议、晚间及自由活动日安排、准备离店、送站服务和导游俚语共十六个单元。各单元环环相扣,既有一定逻辑性,又相对独立成章,方便读者理解和查阅。值得一提的是,导游俚语一章编写生动活泼,在实践中更具有特别的意义。本书配有听力光盘,可供读者纠正发音、练习听力和跟读模仿。

本书的读者对象是英语初学者和有一定英语基础,但口语交流有困难的读者,尤其是有志于从事英语导游职业的人们。本书可以帮助他们快捷方便地进入口语交流境界,对从事一般外事接待任务的人员也有参考价值。

编者



Contents

目 录

Unit 1 Making Preparations

准备工作(1-11) 1

1. This is the group reception office.
这里是旅游团队接待部。 1
2. Please read the itinerary carefully.
请仔细阅读该行程表。 2
3. What is the tour code?
该团的团号是什么? 3
4. When will the flight arrive?
航班何时到达? 4
5. Do I need to make the meal reservation for the group?
需要我为此团订餐吗? 4
6. Two tourists have cancelled their trip.
(团里)有两个人取消了行程。 5
7. One has just joined our group.
团里增加了一个人。 6
8. Can I have the name list of the group?
可以给我一份团队名单吗? 7
9. Who is the tour leader?
哪位是该团领队? 7
10. Which hotel is the group staying at?
该团住在哪家饭店? 8
11. It is a VIP group.
这是个贵宾团。 9



Unit 2 Meeting the Group

接站服务 (12-37) 11

12. Are you the tour leader of the group of twenty-five?
您是这个 25 人团的领队吗? 12
13. Nice to meet you.
很高兴认识您。 12
14. Welcome to China.
欢迎到中国。 13
15. I'm your local guide.
我是你们的地陪。 14
16. I'm on the tour today.
我今天上团。 15
17. I'm an English-speaking guide.
我是一名英语导游。 15
18. Please allow me to introduce myself to you.
请允许我作一下自我介绍。 16
19. Let me check the number of people in the group.
让我来清点一下人数。 17
20. Please claim your luggage.
请认领行李。 17
21. How many pieces of check-in luggage do you have altogether?
一共有多少件托运行李? 18
22. Somebody in the group has lost one piece of luggage.
团里有人丢了一件行李。 19
23. We have to report it to the lost-and-found office.
我们得到行李招领处报失。 20
24. Shall we get on the coach now?
我们现在上车吧? 20
25. The parking lot is on the second floor.
停车场在二层。 21
26. Let's take the lift.
我们坐电梯吧。 22



27. This way, please. 这边请。.....	23
28. Please put your luggage here. 请将你们的行李放在这里。.....	23
29. Your luggage will be delivered to the hotel by our luggage van. 行李车会把你们的行李送到饭店。.....	24
30. Now we are on the way to the hotel. 现在我们正在去酒店的路上。.....	25
31. This is our driver Mr. Wang. 这位是司机王先生。.....	26
32. Our coach plate number is B6688. 我们的车牌号是 B6688。.....	26
33. Are you still suffering from jet lag? 大家现在倒过时差了吗?	27
34. I'll try to offer the best service. 我会尽量使大家满意。.....	28
35. Both the driver and I will try our best to make your stay in Beijing happy and comfortable. 我们将尽力使你们在京过得愉快舒适。.....	29
36. Just make yourself at home. 别客气,就像在自己家一样。.....	29
37. Hope you'll enjoy your trip in Beijing. 祝你们北京之旅愉快!	30

Unit 3 Checking in

入住饭店 (38 - 58)	33
38. Your hotel is in downtown. 您要下榻的饭店在城里。.....	34
39. The hotel has a very good location. 饭店所在的位置很好。.....	34
40. Now we have arrived at the hotel. 我们到饭店了。.....	35



Tour Guide English 360

导游英语 360 句

41. I'm going to help you check in.
我帮你们办理入住手续。 36
42. Will you please get your passport ready?
请将你们的护照准备好。 37
43. Please fill out and sign the form.
请填写这张表并签名。 37
44. Your room is 308 on the third floor.
您的房间是三层的 308 房。 38
45. Here is the key to your room.
这是您的房间钥匙。 39
46. The dining hall is on the right.
餐厅在右手边。 40
47. Breakfast is at the coffee shop on the second floor from 6:30 a. m. to 9:30 a. m.
早餐在二楼咖啡厅, 营业时间是早上 6:30 到 9:30。 40
48. You can exchange your money in the hotel or at the bank.
您可以在饭店兑换钱, 也可以到银行兑换。 41
49. Tap water in the room is not potable.
房间内的自来水不能直接饮用。 42
50. One bottle of drinking water is complimentary in your room.
房间里提供一瓶免费饮用水。 43
51. Service charge will be added to the drinks in the mini-bar.
饮用房间小酒吧的饮料要加收服务费。 44
52. You can buy bottled water outside.
你可以在外边买一些瓶装水。 44
53. I will show you where the supermarket is.
我来告诉你们超市怎么走。 45
54. Do you need a morning call?
你们需要叫早吗? 46
55. Shall we set the wake-up call at 7 o'clock a. m. ?
七点钟叫早怎么样? 47
56. Please take a hotel business card with you in case you get lost.
请随身带张饭店的名片, 万一迷路时用得着。 47



57. You can find your way back with the help of the locals.
你们可以在当地人的帮助下找到回来的路。 48
58. I suggest you leave your valuables in the hotel safe.
我建议您将贵重物品存放在饭店的保险箱内。 49

Unit 4 Going Over the Itinerary

商定活动日程安排 (59 - 67) 51

59. Shall we go over the local itinerary?
咱们商量一下旅游行程吧? 51
60. It's a balanced itinerary.
这份日程表安排得还是很周全的。 52
61. Shall we leave for sightseeing at 8:30 a.m. tomorrow morning?
明天早上八点半出发怎么样? 53
62. I will meet you in the lobby at 8:30 a.m. tomorrow morning.
明天早上八点半我在大堂等你们。 54
63. I'll try to fit the kindergarten in.
我会尽量安排参观幼儿园。 55
64. It's already on the list.
已安排妥当。 55
65. Is this your first trip to China?
这是您第一次来中国吗? 56
66. If you have any special requests, please let me know.
如有特殊要求, 敬请告知。 57
67. Am I making myself clear?
我讲清楚了吗? 58

Unit 5 Giving General Information

介绍概况 (68 - 81) 60

68. I'd like to give a brief introduction first.
我先给大家介绍一下概况。 61
69. Beijing is the capital of the People's Republic of China.
北京是中华人民共和国的首都。 61



Tour Guide English 360

导游英语
360句

70. Beijing is a big city of over 17 million people.
北京有 1700 多万人口。 62
71. This city has a history of over 3000 years.
这座城市有 3000 多年的历史。 63
72. Beijing is located at the northern tip of the North China Plain.
北京位于华北平原的北端。 64
73. The area has a continental climate.
这个地区属大陆性气候。 65
74. The best time to visit this country is in autumn.
秋季是游览这个国家的最佳时间。 65
75. There are a lot of famous historical sites and scenic spots in China.
中国有很多名胜古迹。 66
76. China covers a land area of about 9 600 000 square kilometers.
中国的陆地面积大约为 960 万平方公里。 67
77. Beijing is divided into 16 districts and 2 counties.
北京划分为 16 个区和 2 个县。 68
78. 38% of the total area of Beijing is plain and 62% mountains.
北京的平地占 38%, 山地占 62%。 69
79. The main crops in this area are wheat, rice and corn.
这个地区的主要农作物是小麦、水稻和玉米。 70
80. There are two harvests a year here.
这里一年可收获两季。 70
81. We grow apples, pears, peaches and many other fruits.
我们种植苹果、梨、桃等各种水果。 71

Unit 6 Taking Care of the Tourists of the Group

- 照顾团内游客 (82 - 96) 73
82. Can you hear me at the back?
后面的人能听到我说话吗? 73
83. The little boy is bus sick.
那个小男孩晕车。 74
84. I hope you wear comfortable walking shoes for the Great Wall.
爬长城时最好穿适合走路的鞋。 75



85. Just take it easy when climbing the Great Wall. 您爬长城时别着急,慢慢爬。.....	76	目 录
86. Watch your step, please. 请留意脚下。.....	76	
87. It's slippery. Be careful, please. 路滑,请小心。.....	77	
88. Let's stick together; I don't want to lose you. 大家跟紧点儿,别掉队。.....	78	
89. The national guide will bring up the rear. 全陪会殿后的。.....	79	
90. Anyone wants to go to the rest room? 有人想去洗手间吗?	79	
91. Follow me, please. 请跟我走。.....	80	
92. Remember my cell phone number, please. 请记好我的手机号码。.....	81	
93. Please contact me if necessary. 需要时请跟我联系。.....	82	
94. I'll leave you ten minutes for taking pictures. 给大家10分钟照相的时间。.....	82	
95. Please take care of your personal belongings in the crowd. 人多拥挤,请看管好自己的物品。.....	83	
96. There might be pickpockets around. 周围可能会有扒手。.....	84	
Unit 7 Visiting & Sightseeing		
参观游览(97-127)	86	
97. Now traveling is very popular in China. 旅游现在在中国很流行。.....	87	
98. It's quite crowded on the Great Wall. 长城上人很多。.....	88	
99. Here is the best spot for pictures. 这里拍照最佳。.....	88	



Tour Guide English 360

导游英语
360句

100. Shall we have a group picture taken here?
我们在这儿拍张团体照好吗? 89
101. We'll spend two hours in the Summer Palace.
我们将用两个小时游览颐和园。 90
102. Do you think two hours for the Great Wall is enough?
在长城上待两个小时够不够? 91
103. The Forbidden City was the imperial palace of the Ming & Qing dynasties.
紫禁城是明清两代的皇宫。 92
104. Would you mind moving a little faster?
我们走得稍微快点好吗? 93
105. I hate to push you.
我真不愿意催促你们。 93
106. I'm afraid we are behind schedule.
恐怕我们要迟于原定时间了。 94
107. Are you hungry now?
你们饿了吗? 95
108. Are you tired for such a long walk?
走了这么远路你们累了吗? 96
109. I hope I didn't make you too tired.
但愿我没让你们累着。 96
110. It's time for lunch.
是该吃午饭的时间了。 97
111. We have to hurry up.
我们得快点儿。 98
112. Come on, it's almost the top of the Great Wall.
加油, 就快到长城最高点了。 99
113. I'm sure everybody can make it.
大家一定都能成功。 99
114. You can go as far as you like.
你们想走多远就走多远。 100
115. Go as far as you can.
你们量力而行吧。 101



116. Now you are heroes after climbing the Great Wall. 爬上了长城你们已经是好汉了。	102
117. Would you like to have a rest or to go on? 你们想歇会儿还是继续?	102
118. You have to pay extra to visit this palace. 参观这个宫殿,还得另买票。	103
119. We are going to have a boat tour on the lake. 我们要坐船游湖。	104
120. Instead of walking, we'll take a boat back to the gate. 我们不用走路,坐船回去。	105
121. It'll save you both time and energy. 这样既省时间又省体力。	105
122. Do you need me to take a picture for you two? 我为你们俩照张合影吧?	106
123. I don't want you to miss the best part. 我不想让你们错过最精彩的部分。	107
124. Are you interested in Chinese art and crafts? 你们对中国的工艺品感兴趣吗?	107
125. I'd like to show you something special. 我要带你们去一个特别的地方。	108
126. We are going to visit a cloisonné factory. 我们去参观一个景泰蓝工厂。	109
127. It's free of charge. 这是免费项目。	109

Unit 8 Arranging Meals

安排餐饮 (128 - 153) 112

128. Lunch is included. 午餐是包括在内的。	113
129. Dinner is on your own. 晚餐由你们自理。	114
130. Soft drinks are on the house. 软饮料是免费提供的。	114



Tour Guide English 360

导游英语
360句

131. What would you prefer, water, beer or Coca-Cola?
您想来点儿什么? 水、啤酒还是可乐? 115
132. Is there any special request for your food?
您对食物有什么特殊要求吗? 116
133. Do you like Chinese food?
您喜欢吃中餐吗? 117
134. Can you use chopsticks?
您会使用筷子吗? 117
135. Do you need a knife and a fork?
需要刀叉吗? 118
136. This restaurant specializes in Sichuan dish.
这是家四川风味饭馆。 119
137. Enjoy your dinner (lunch), please.
晚餐(午餐)愉快。 120
138. This is a set menu including some cold dishes and hot dishes.
这是套餐, 包括几个凉菜和几个热菜。 121
139. What kind of tea would you like, green tea, jasmine tea or black tea?
您喜欢什么茶, 绿茶、花茶还是红茶? 122
140. What would you like to eat?
您想吃点儿什么? 122
141. I can help you order if you like.
如果您愿意, 我可以帮您点菜。 123
142. This is stir-fried chicken with chili sauce and peanuts.
这是宫保鸡丁。 124
143. This is fried beef with curry.
这道菜是咖喱牛肉。 125
144. This is sweet and sour pork.
这是咕咾肉。 125
145. This is steamed fish.
这是清蒸鱼。 126
146. Beijing duck banquet is the highlight of your trip to Beijing.
北京烤鸭宴是你们北京之旅的一个亮点。 127